



Malay (Bahasa Malaysia)

## Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan cinta Tuhan, dan persekutuan Roh Kudus Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki), marilah kita mengakui dosa -dosa kita, Dan sediakan diri kita untuk meraikan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang Maha Esa Dan kepada anda, saudara -saudara saya, bahawa saya sangat berdosa, dalam fikiran saya dan dalam kata -kata saya, dalam apa yang telah saya lakukan dan dalam apa yang saya gagal lakukan, melalui kesalahan saya, melalui kesalahan saya, melalui kesalahan saya yang paling teruk; Oleh itu saya bertanya kepada Mary yang diberkati, Semua malaikat dan orang -orang kudus, Dan kamu, saudara -saudara saya, untuk berdoa untuk saya kepada Tuhan Tuhan kita.

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa Mesîh, The evîna Xwedê, û ragihandina Ruhê Pîroz Bi her tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em gunehên me qebûl bikin, So bi vî rengî xwe amade bikin da ku hûn Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re îtîraf dikim û ji we re, xwişk û birayên min, ku min gelek guneh kir, Di ramanên min û bi gotinên min de, Di ya ku min kir û di ya ku min nekariye ez nekim, bi xeletiya min, bi xeletiya min, bi riya xeletiya min a herî giran; Ji ber vê yekê ez ji Meryemê Xwezî her demvirikî bipirsim, hemî milyaket û siltan, You hûn, xwişk û birayên min, da ku ez ji Xudan Xwedayê me re dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li me bike, me gunehên me

Malay (Bahasa Malaysia)

Semoga Tuhan Yang Maha Kuasa  
mengasihani kita, maafkan dosa kita,  
Dan bawa kita ke kehidupan abadi.

Amen

Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di tempat yang  
mahatinggi, dan damai sejahtera di bumi  
bagi orang yang berkehendak baik. Kami  
memuji anda, kami memberkati anda,  
kami memuja awak, kami memuliakan  
kamu, kami bersyukur kepada-Mu atas  
kemuliaan-Mu yang besar, Tuhan Allah,  
Raja syurgawi, Ya Allah, Bapa yang maha  
kuasa. Tuhan Yesus Kristus, Putera  
Tunggal, Tuhan Allah, Anak Domba Allah,  
Anak Bapa, Engkau menghapuskan dosa  
dunia, kasihanilah kami; Engkau  
menghapuskan dosa dunia, terimalah  
doa kami; kamu duduk di sebelah kanan  
Bapa, kasihanilah kami. Kerana hanya  
Engkau Yang Kudus, hanya Engkau  
Tuhan, hanya Engkau Yang Maha Tinggi,  
Nabi Isa, dengan Roh Kudus, dalam  
kemuliaan Allah Bapa. Amin.

Mengumpul

Mari kita berdoa.

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana  
herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re  
rûmet, û li ser rûyê erdê  
aşî ji mirovên dilxwaz re.  
Em pesnê te didin, em te  
pîroz dikin, em ji te hez  
dikin, em te pîroz dikin, em  
ji bo rûmeta we ya mezin  
spas dikin, Xudan Xwedê,  
Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê,  
Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa  
Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan  
Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê  
Bav, tu gunehên dinyayê  
radikî, rehmê li me bike; tu  
gunehên dinyayê radikî,  
duaya me bistînin; tu li milê  
Bav rastê rûniştî, rehmê li  
me bike. Çimkî Pîroz tenê tu  
yî, tu tenê Xudan î, Tu bi  
tenê yê Herî Berz î, Îsa  
Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di  
rûmeta Bav Xwedê de.  
Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Malay (Bahasa Malaysia)

Amin.

## Liturgi perkataan

Bacaan Pertama

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Mazmur responsorial

Bacaan Kedua

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Injil

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Pembacaan dari Injil suci menurut N.

Maha Suci Engkau, ya Tuhan

Injil Tuhan.

Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus Kristus.

Profesion iman

Saya percaya kepada satu Tuhan, Bapa yang mahakuasa, pencipta langit dan bumi, daripada semua perkara yang kelihatan dan tidak kelihatan. Saya percaya kepada satu Tuhan Yesus Kristus, Anak Tunggal Tuhan, dilahirkan oleh Bapa sebelum segala zaman. Tuhan daripada Tuhan, Cahaya dari Cahaya, Tuhan yang benar daripada Tuhan yang benar, diperanakan, tidak dijadikan, seangkatan dengan Bapa; melalui Dia segala sesuatu dijadikan. Untuk kita manusia dan untuk keselamatan kita Ia turun dari sorga, dan oleh Roh Kudus telah menjelma daripada Perawan Maria, dan menjadi manusia. Demi kita Ia

Kurdish (Kurdî)

Amîn.

## Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwendinek ji Mizgîniya pîroz li gorî N.

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim, Bavê her tiştî, çêkerê erd û ezmanan, ji her tiştê xuya û nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa Mesîh bawer dikim, Kurê Xwedê yê yekta, ji Bav berî her dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê rast ji Xwedayê rast, bi Bav re çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan û ji bo rizgariya me ew ji ezmên hat xwarê, û bi Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin bû, û bû mirov. Ji bo

## Malay (Bahasa Malaysia)

disalibkan di bawah pemerintahan Pontius Pilatus, dia mengalami kematian dan dikuburkan, dan bangkit semula pada hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di sebelah kanan Bapa. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi yang hidup dan yang mati dan kerajaannya tidak akan berkesudahan. Saya percaya kepada Roh Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah berfirman melalui para nabi. Saya percaya kepada satu Gereja yang kudus, katolik dan apostolik. Saya mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

## Homily

### Doa sejabat

**Kami berdoa kepada Tuhan.**

Tuhan, dengarlah doa kami.

## Liturgi Ekaristi

### Tawaran

Terpujilah Tuhan selama-lamanya.

**Berdoalah, saudara-saudara, bahawa pengorbanan saya dan anda semoga diterima Allah, Bapa yang maha kuasa.**

## Kurdish (Kurdî)

xatirê me ew di bin destê  
Pontiyo Pîlatos de hat  
xaçkirin, ew mirin û hat  
definkirin, û roja sisiyan  
dîsa rabû li gor Nivîsarên  
Pîroz. Ew hilkişiya ezmên û  
li milê Bav rastê rûniştiye.  
Ew ê dîsa bi rûmet were  
dadbarkirina zindî û miriyan  
Û dawiya padîşahiya wî  
tune. Ez bi Ruhê Pîroz,  
Xudanê ku jiyane dide  
bawer dikim, yê ku ji Bav û  
Kur derdikeve, yê ku bi Bav  
û Kur re tê hezkirin û  
birûmetkirin, yê ku bi rêya  
pêxemberan gotiye. Ez bi  
Dêra yek, pîroz, katolîk û  
şandî bawer dikim. Ez ji bo  
efûkirina gunehan yek  
Vaftîzmê qebûl dikim û ez li  
hêviya vejîna miriyan im û  
jiyana dinya axiretê. Amîn.  
Homilik

### Dua Universal

**Em ji Rebbê xwe re dua  
dikin.**

Ya Xudan, duaya me  
bibihîze.

## Litury of the eucharist

### Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

**Dua bikin birano (xûşk û  
bira), ku qurbana min û te  
dibe ku Xwedê qebûl bike,  
Bavê karîndar.**

## Malay (Bahasa Malaysia)

Semoga Tuhan menerima pengorbanan di tangan anda untuk pujian dan kemuliaan nama-Nya, untuk kebaikan kita dan kebaikan semua Gereja-Nya yang kudus.

Amin.

Solat Ekaristi

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Angkatkan hati anda.**

Kami mengangkat mereka kepada Tuhan.

**Marilah kita bersyukur kepada Tuhan, Allah kita.**

Memang betul dan adil.

Kudus, Kudus, Kudus Tuhan Tuhan semesta alam. Langit dan bumi penuh dengan kemuliaan-Mu. Hosana di tempat yang tertinggi. Diberkatilah Dia yang datang dalam nama Tuhan. Hosana di tempat yang tertinggi.

**Rahsia iman.**

Kami mengumumkan kematian-Mu, ya Tuhan, dan mengakulah Kebangkitanmu sehingga awak datang lagi. Atau: Apabila kita makan Roti ini dan minum Cawan ini, kami mengumumkan kematian-Mu, ya Tuhan, sehingga awak datang lagi. Atau: Selamatkan kami, Penyelamat dunia, kerana dengan Salib dan Kebangkitan-Mu anda telah membebaskan kami.

Amin.

Upacara Perjamuan

**Atas perintah Juruselamat dan dibentuk oleh ajaran ilahi, kami berani berkata:**

## Kurdish (Kurdî)

Rebbê qurbana destê we qebûl bike ji bo pesn û rûmeta navê wî, ji bo qenciya me û qenciya hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Dilê xwe bilind bikin.**

Em wan ber bi Xudan ve bilind dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz, pîroz. Erd û ezman bi rûmeta te tije ne. Hosanna di jor de. Xwezî bi wî yê ku bi navê Xudan tê. Hosanna di jor de.

**Sira îmanê.**

Em mirina te îlan dikin, ya Xudan, û vejîna xwe eşkere bike heta ku hûn dîsa werin. An: Gava ku em vî Nanî dixwin û vê kasê vedixwin, Em mirina te îlan dikin, ya Xudan, heta ku hûn dîsa werin. An: Me xilas bike, Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi Xaç û Vejîna te te em azad kirin.

Amîn.

Rîte Communion

## Malay (Bahasa Malaysia)

Bapa kami, yang di sorga, dikuduskan nama-Mu; datanglah kerajaanmu, kehendak-Mu terlaksana di bumi seperti di syurga. Berikanlah kami pada hari ini makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kesalahan kami, sebagaimana kami mengampuni orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah masukkan kami ke dalam pencobaan, tetapi selamatkanlah kami daripada kejahatan.

Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami berdoa, dari setiap kejahatan, berikanlah kedamaian pada hari-hari kami, bahawa, dengan pertolongan rahmat-Mu, kita mungkin sentiasa bebas daripada dosa dan selamat dari segala kesusahan, sambil menunggu harapan yang diberkati dan kedatangan Juruselamat kita, Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan kemuliaan adalah milik-Mu sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, yang berkata kepada rasul-rasulmu: Damai sejahtera saya tinggalkan kepada anda, damai sejahtera saya berikan kepada anda, jangan lihat dosa kita, tetapi atas iman Gerejamu, dan kurniakan kedamaian dan perpaduan kepadanya sesuai dengan kehendakmu. Yang hidup dan memerintah selama-lamanya.

Amin.

## Kurdish (Kurdî)

Li ser emrê Xilaskar û bi hînkirina xwedayî ava bûye, em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê rojane bide me, û li gunehên me bibore, Çawa ku em li wan ên ku sûcê li me dikin dibihûrin; û me neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em dua dikin, ji her xerabiyê, di rojên me de bi kerema xwe aştiyê bide, ku, bi alîkariya dilovaniya te, dibe ku em her dem ji gunehan azad bibin û ji hemû tengasiyan sax be, wek ku em li hêviya hêviya pîroz in û hatina Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji Şandiyên te re got: Ez aştiyê ji we re dihêlim, aramiya xwe didim we, li gunehên me nenêrin, lê li ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aşti û yekîtiyê bide wê li gor daxwaza te. Yên ku dijîn û her û her padîşah dikin.

Amîn.

## Malay (Bahasa Malaysia)

Damai sejahtera Tuhan menyertai kamu sentiasa.

Dan dengan semangat anda.

Marilah kita menawarkan satu sama lain tanda damai.

Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, berikanlah kami ketenangan.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah Dia yang menghapuskan dosa dunia.

Berbahagialah mereka yang dipanggil ke perjamuan Anak Domba.

Tuhan, saya tidak layak bahawa anda harus masuk di bawah bumbung saya, tetapi hanya berkata-kata dan jiwaku akan sembuh.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

## Menyimpulkan upacara

### keberkatan

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Semoga Tuhan yang maha kuasa memberkati anda, Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amin.

### Pemecatan

## Kurdish (Kurdî)

Aştîya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştîyê bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, aştîyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehên dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

## Rêzikên Concluding

### Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be, Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

### Berdanî

Malay (Bahasa Malaysia)

Pergilah, Misa sudah berakhir. Atau:  
Pergilah dan beritakanlah Injil Tuhan.  
Atau: Pergilah dengan selamat,  
memuliakan Tuhan dengan hidupmu.  
Atau: Pergi dengan aman.

Bersyukur kepada Tuhan.

Kurdish (Kurdî)

Derkevin, merasîm qediya.  
An jî: Herin Mizgîniya Xudan  
bidin bihîstin. An jî: Bi  
silametî herin, bi jiyana xwe  
rûmeta Xudan bidin. An jî:  
Bi silametî here.  
Şikir ji Xwedê re.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC